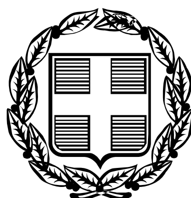


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 107**

7 Ιουλίου 2010

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ.: Φ.0544/Μ.6336/ΑΣ.291

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της διάσκεψης περί διεθνών οδικών μεταφορών μεταξύ των Αντιπροσωπειών του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας» (Αθήνα 16/17 Δεκεμβρίου 2009).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1- τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών περί διεθνών οδικών μεταφορών και του συνημμένου σ' αυτή Πρωτοκόλλου, που υπογράφηκε στη Μόσχα, στις 12 Φεβρουαρίου 1985 και κυρώθηκε με τον ν. 1605/1986, που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμόν 88 Φύλλο Εφημερίδος της Κυβερνήσεως, τεύχος Α΄, της 7ης Ιουλίου 1986.

2- το άρθρο δεύτερο σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα ή Πρακτικά που καταρτίζονται σε εκτέλεση της Συμφωνίας κατά τις συνομιλίες των αρμοδίων εκπροσώπων των συμβαλλομένων μερών του άρθρου 21 αυτής, εγκρίνονται με κοινή Πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3- τις διατάξεις του Πρωτοκόλλου μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας σχετικά με το διμερές συμβατικό πλαίσιο των δύο χωρών, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 13 Δεκεμβρίου 1995, και εγκρίθηκε με Ανακοίνωση (ΦΕΚ 4Α΄/16.1.1996).

4- τις διατάξεις του άρθρου 90 της Κωδικοποίησης της νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά όργανα (π.δ. 63-ΦΕΚ 98/Α/22.4.2005).

5- το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού πλέον αυτής που προκύπτει από τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας και που είχε εκτιμηθεί στην Έκθεση του Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους.

6- Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της διάσκεψης περί διεθνών οδικών μεταφορών μεταξύ των Αντιπροσωπειών του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 17 Δεκεμβρίου 2009, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

PROTOCOL
of the meeting on international road transport between the Delegations of the Ministry of Infrastructure, Transport and Networks of the Hellenic Republic and the Ministry of Transport of the Russian Federation

16-17 December 2009, Athens

On 16-17 December 2009 was held in Athens the meeting on international road transport between the Delegations of the Ministry of Infrastructure, Transport and Networks of the Hellenic Republic and the Ministry of Transport of the Russian Federation.

The Delegations welcomed each other and introduced the participants of the meeting from both sides.

The list of the participants of the meeting is attached hereto (Annex II).

The delegations have agreed on the agenda as follows:

1. Exchange of information and statistical data on the carriage of goods and passengers by road transport between Russia and Greece.
2. Finalisation on the intergovernmental draft Agreement on international road transport.
3. Carriage of goods.
4. Carriage of Passengers.

1. EXCHANGE OF STATISTICAL DATA

The Delegations exchanged information and statistical data on the carriage of goods and passengers by road transport between Russia and Greece in years 2008 and 2009. Both Sides agreed that the global economic crisis had negatively affected the volume of trade in general and consequently the bilateral trade.

The Russian Delegation informed that in 2008 the volumes of goods transported by road decreased by 8% while the corresponding decrease for the year 2009 tends to 30% as result of the said economic crisis. Nevertheless the Russian Side noted that probably thanks to the additional quota of permits that was granted in year 2009 to Russian hauliers, the total export from Greece to Russia presented a slight increase.

The share of Russian carriers in the bilateral road transport of goods for year 2008 was 17% while for year 2009 reached a percentage of 40%. The corresponding share of Greek carriers in 8 months amounted to 9% and reached a 12% for year 2009.

The Greek Side informed the Russian Side that since the year 2009 had not yet expired there were no final data for the actual use of the 2009 quota of permits by the Greek hauliers.

Both Sides agreed that the participation of hauliers from third countries in the bilateral road transport had a negative effect to the interests of hauliers of both countries.

In this context the Russian Side presented the domestic measures undertaken that resulted to an increased participation of hauliers of both countries in the bilateral trade. Both Delegations expressed their concern for the fact that the third country operators perform a significant part of the road transport between Greece and Russia and agreed to intensify their efforts for the more active participation of national hauliers and carriers in the bilateral road transport.

As regards to road transport of passengers the Russian Side presented the relevant data, according to which in 2008 there were carried 4300 passengers by means of regular and non-regular bus, appearing a 25% increased compared to 2007, while for the first semester of 2009 the number of passengers carried that were transported by road reached a total of 2000 passengers.

2. DRAFT AGREEMENT ON INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT

Following the comments that were expressed by both Sides on the initialised in 2008 draft bilateral Agreement the two Delegations re-discussed article by article the draft Agreement on international road transport between the Russian Federation and the Hellenic Republic and finally agreed on it, after making limited minor corrections / amendments.

This draft Agreement was initialised by the Heads of Delegations and is attached to this protocol as Annex I.

The Delegations agreed to invite their competent authorities to promptly carry out the necessary internal national procedures so as to prepare the necessary arrangements for its signature on the occasion of the Meeting of the Intergovernmental Joint Committee for Economic, Industrial, Technological and Scientific Cooperation, scheduled to be held in May 2010.

3. ROAD TRANSPORT OF GOODS

The Delegations exchanged views regarding the recently performed road transport of goods between Russia and Greece.

The Russian Side proposed an increase in the annual quota of 1000 bilateral and transit permits to a total 1200 permits.

The Greek Delegation bearing in mind the economical crisis and estimated that the need for road transportation would be sufficiently carried out with the use of the existing quota of permits.

The Greek Side asked for a decrease in the annual quota of to/from third country permits, but their request was not accepted by the Russian Delegation.

Finally, Both Sides agreed to maintain the existing quotas of permits for year 2010 as follows:

- 1000 permits for bilateral and transit carriages;

- 150 permits for carriages to/from third countries.

However, the Greek side expressed its will to positively examine a request increase in the quota of bilateral and transit permits if a need for such increase arises, during the year.

The Delegations agreed that if additional bilateral and transit permits would be exchanged during year 2010 these would be forwarded through diplomatic channels.

4. ROAD TRANSPORT OF PASSENGERS

The Delegations exchanged views on road passenger transport between Greece and Russia. Both Sides expressed their satisfaction for the level of cooperation that was achieved between the Ministries creating a favourable background for carriers of both countries and agreed to continue working to this end. This context includes the arrangements that were concluded on the occasion of the Joint Committee meetings of 2006 and 2008 which the two Sides reaffirmed.

The two Sides also noted that the entry into force of the new bilateral Agreement on Road Transport would assist to a more efficient organisation of the regular bus services.

Both Sides agreed that the provisions of the bilateral Agreement including the rules for regular passenger transportation as well as the details of permits for regular lines between Russian Federation and Greece (route, stopping points etc.) should be fully respected by carriers of both countries. In this light, the two Sides agreed that the effective control of carriers would contribute to better conditions in the market for the legally operating carriers.

Both Delegations agreed to examine any other issues related to the operation of road transport of goods and passengers on the occasion of the next meeting of the Joint Committee. In this context the Russian Delegation invited the Hellenic Delegation to visit the Russian Federation for the next meeting on international road transport. The Greek delegation accepted this invitation with gratitude. The exact date and venue of the meeting would be determined and conveyed through ordinary diplomatic channels.

The two Delegations underlined their satisfaction for the friendly and fruitful climate of the meeting, acknowledging that the results of recent meeting of Ministers of both countries contributed to the success of this meeting.

The present Protocol was made in two original copies, in the English language.

For the Greek Delegation

T. PAPATRIANTAFYLLOU

For the Russian Delegation

KRIVOLEVICH TATIANA

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
της διάσκεψης περί διεθνών οδικών μεταφορών μεταξύ των Αντιπροσωπειών του Υπουργείου Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας

16-17 Δεκεμβρίου 2009, Αθήνα

Στις 16-17 Δεκεμβρίου 2009 διεξήχθη στην Αθήνα η διάσκεψη περί διεθνών οδικών μεταφορών μεταξύ των Αντιπροσωπειών του Υπουργείου Υποδομών Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Μετά τους σχετικούς χαιρετισμούς, οι Αντιπροσωπείες συνέστησαν εκατέρωθεν τους συμμετέχοντες στη διάσκεψη.

Ο κατάλογος των συμμετεχόντων στη διάσκεψη επισυνάπτεται στο παρόν (Παράρτημα ΙΙ).

Οι αντιπροσωπείες συμφώνησαν ως προς τη δομή της ημερήσιας διάταξης, ως εξής:

1. Ανταλλαγή πληροφοριών και στατιστικών στοιχείων σχετικά με τη διακίνηση αγαθών και επιβατών μέσω οδικής μεταφοράς μεταξύ Ρωσίας και Ελλάδας

2. Οριστικοποίηση του διακυβερνητικού σχεδίου Συμφωνίας περί διεθνών οδικών μεταφορών

3. Διακίνηση αγαθών

4. Διακίνηση επιβατών

1. ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Οι Αντιπροσωπείες αντάλλαξαν πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία σχετικά με τη διακίνηση αγαθών και επιβατών μέσω οδικής μεταφοράς μεταξύ Ρωσίας και Ελλάδας για τα έτη 2008 και 2009. Και οι δύο πλευρές συμφώνησαν ότι η παγκόσμια οικονομική κρίση έχει επηρεάσει δυσμενώς τον όγκο του εμπορίου σε γενικό επίπεδο και συνεπώς τον όγκο του εμπορίου σε διμερές επίπεδο.

Η Ρωσική Αντιπροσωπεία ανέφερε ότι το 2008 ο όγκος των αγαθών που μεταφέρθηκαν οδικώς μειώθηκε κατά 8% ενώ η αντίστοιχη μείωση για το έτος 2009 αναμένεται να αγγίξει το 30%, λόγω της αναφερόμενης οικονομικής κρίσης. Παρόλα αυτά, η Ρωσική πλευρά σημείωσε ότι, προφανώς λόγω των επιπρόσθετων αδειών που χορηγήθηκαν σε οδικούς μεταφορείς της Ρωσίας κατά το 2009, ο συνολικός όγκος εξαγωγών από την Ελλάδα προς τη Ρωσία σημείωσε κάποια μικρή αύξηση.

Η συμμετοχή των Ρώσων μεταφορέων στη διμερή οδική μεταφορά αγαθών για το έτος 2008 ήταν 17% ενώ το 2009 έφτασε το 40%. Η αντίστοιχη συμμετοχή των Ελλήνων μεταφορέων σε 8 μήνες άγγιζε το 9% και έφτασε το 12% για το έτος 2009.

Η Ελληνική Πλευρά ενημέρωσε τη Ρωσική Πλευρά ότι, δεδομένου το 2009 δεν είχε ακόμη εκπνεύσει, δεν υπήρχαν οριστικά στοιχεία για την πραγματική χρήση ποσοστώσεων αδειών για το 2009 από τους Έλληνες μεταφορείς.

Και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι η συμμετοχή μεταφορέων από τρίτες χώρες στη διμερή οδική μεταφορά έχει αρνητικό αντίκτυπο για τα συμφέροντα των μεταφορέων των δύο κρατών.

Στο πλαίσιο αυτό, η Ρωσική Πλευρά παρουσίασε τα εγχώρια μέτρα που έλαβε και τα οποία οδήγησαν σε αύξηση της συμμετοχής στο διμερές εμπόριο από τους μεταφορείς και των δύο χωρών. Και οι δύο Αντιπροσωπείες εξέφρασαν την ανησυχία τους για το γεγονός ότι μεταφορείς τρίτων χωρών εκτελούν σημαντικό μέρος της οδικής μεταφοράς μεταξύ Ελλάδος και Ρωσίας και συμφώνησαν να εντατικοποιήσουν τις προσπάθειές τους για πιο ενεργή συμμετοχή των εθνικών τους μεταφορέων στη διμερή οδική μεταφορά.

Αναφορικά με την οδική μεταφορά επιβατών, η Ρωσική Πλευρά παρουσίασε τα σχετικά στοιχεία σύμφωνα με τα οποία κατά το 2008 μεταφέρθηκαν 4300 επιβάτες με τακτικά και μη-τακτικά λεωφορεία, σημειώνοντας αύξηση 25% συγκριτικά με το 2007, ενώ κατά το πρώτο εξάμηνο του 2009 ο αριθμός των επιβατών που μετακινήθηκαν οδικώς ανέρχεται συνολικά σε 2000 επιβάτες.

2. ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΠΕΡΙ ΔΙΕΘΝΩΝ ΟΔΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Μετά τα σχόλια που εκφράστηκαν και από τις δύο Πλευρές για το σχέδιο Διμερούς Συμφωνίας που εγκρίθηκε το 2008, οι δύο Αντιπροσωπείες συζήτησαν εκ νέου άρθρο προς άρθρο το σχέδιο της Συμφωνίας περί διεθνών οδικών μεταφορών μεταξύ της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Ελληνικής Δημοκρατίας και τελικά συμφώνησαν ως προς αυτό, αφού έκαναν κάποιες μικρές διορθώσεις/ τροποποιήσεις.

Το εν λόγω σχέδιο Συμφωνίας εγκρίθηκε από τους Επικεφαλής των Αντιπροσωπειών και επισυνάπτεται στο παρόν πρωτόκολλο ως Παράρτημα Ι.

Οι Αντιπροσωπείες συμφώνησαν να καλέσουν τις αρμόδιες αρχές τους για την άμεση διεκπεραίωση των απαραίτητων εσωτερικών εθνικών διαδικασιών, προκειμένου να γίνουν τα δέοντα για την υπογραφή της εν λόγω Συμφωνίας στη Διάσκεψη της Διακυβερνητικής Μεικτής Επιτροπής Οικονομικής, Βιομηχανικής, Τεχνολογικής και Επιστημονικής Συνεργασίας, η οποία είναι προγραμματισμένη για το Μάϊο του 2010.

3. ΟΔΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΑΓΑΘΩΝ

Οι Αντιπροσωπείες αντάλλαξαν απόψεις σχετικά με την πρόσφατη οδική μεταφορά αγαθών μεταξύ Ρωσίας και Ελλάδας.

Η Ρωσική Πλευρά πρότεινε να γίνει αύξηση στην ετήσια ποσόστωση των 1000 διμερών αδειών και αδειών διέλευσης συνολικά σε 1200 άδειες.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία, λαμβάνοντας υπ' όψιν την οικονομική κρίση, εκτίμησε ότι η ανάγκη για οδική μεταφορά θα διεξαγόταν ικανοποιητικά με τη χρήση της υπάρχουσας ποσόστωσης αδειών.

Η Ελληνική Πλευρά ζήτησε να γίνει μείωση στην ετήσια ποσόστωση αδειών από και προς τρίτα μέρη, αλλά το αίτημα της δεν έγινε δεκτό από τη Ρωσική Αντιπροσωπεία.

Τέλος, και οι δύο Πλευρές συμφώνησαν να διατηρήσουν τις υπάρχουσες ποσοστώσεις αδειών για το έτος 2010 ως εξής:

1000 άδειες για διμερείς μεταφορές και μεταφορές διέλευσης

150 άδειες για μεταφορές από και προς τρίτες χώρες

Ωστόσο, η Ελληνική Πλευρά εξέφρασε την επιθυμία της να εξετάσει θετικά το αίτημα για αύξηση στις ποσοστώσεις διμερών αδειών και αδειών διέλευσης σε περίπτωση που προκύψει ανάγκη για μία τέτοιου είδους αύξηση κατά τη διάρκεια του έτους.

Οι Αντιπροσωπείες συμφώνησαν ότι σε περίπτωση που ανταλλαγούν πρόσθετες διμερείς άδειες και άδειες

διέλευσης κατά το 2010, αυτές θα προωθηθούν μέσω της διπλωματικής οδού.

4. ΟΔΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

Οι Αντιπροσωπείες αντάλλαξαν απόψεις για την οδική μεταφορά επιβατών μεταξύ Ελλάδας και Ρωσίας. Και οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίηση τους για το επίπεδο συνεργασίας που επιτεύχθηκε ανάμεσα στα Υπουργεία, δημιουργώντας ένα ευνοϊκό υπόβαθρο για τους μεταφορείς των δύο χωρών και συμφώνησαν να συνεχίσουν να εργάζονται προς αυτήν την κατεύθυνση. Το εν λόγω πλαίσιο περιλαμβάνει τις διευθετήσεις που συμφωνήθηκαν στις διασκέψεις της Μεικτής Επιτροπής κατά το 2006 και το 2008, οι οποίες επιβεβαιώθηκαν εκ νέου και από τις δύο Πλευρές.

Οι δύο Πλευρές δήλωσαν επίσης ότι η εφαρμογή της νέας διμερούς Συμφωνίας περί Οδικής Μεταφοράς θα συμβάλει στην πιο ικανοποιητική οργάνωση των υπηρεσιών των τακτικών λεωφορείων.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι οι διατάξεις της διμερούς Συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων για τακτική μεταφορά επιβατών καθώς και των λεπτομερειών των αδειών για τακτικές γραμμές, μεταξύ της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Ελλάδας (δρομολόγια, στάσεις, κλπ) θα πρέπει να γίνονται πλήρως σεβαστές από τους μεταφορείς και των δύο χωρών. Με βάση τα παραπάνω, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν ότι ο αποτελεσματικός έλεγχος των μεταφορέων θα συνέβαλε σε καλύτερες συνθήκες στην αγορά για τους νόμιμους επαγγελματίες μεταφορείς.

Οι δύο Αντιπροσωπείες συμφώνησαν να εξετάσουν οποιοδήποτε άλλο ζήτημα σχετίζεται με τη λειτουργία της οδικής μεταφοράς αγαθών και επιβατών επ' ευκαιρία της επόμενης διάσκεψης της Μεικτής Επιτροπής. Στο πλαίσιο αυτό, η Ρωσική Αντιπροσωπεία κάλεσε την Ελληνική Αντιπροσωπεία να επισκεφτεί τη Ρωσική Ομοσπονδία για την επόμενη διάσκεψη για τη διεθνή οδική μεταφορά. Η Ελληνική Αντιπροσωπεία αποδέχτηκε ευχαρίστως την πρόσκληση. Η ακριβής ημερομηνία και ο τόπος της διάσκεψης θα οριστεί και θα κοινοποιηθεί μέσω της συνήθους διπλωματικής οδού.

Οι δύο Αντιπροσωπείες υπογράμμισαν την ικανοποίηση τους για το φιλικό και γόνιμο κλίμα της διάσκεψης, αναγνωρίζοντας ότι τα αποτελέσματα της πρόσφατης διάσκεψης των Υπουργείων των δύο χωρών συνέβαλε στην επιτυχία της.

Το παρόν Πρωτόκολλο εκδόθηκε σε δύο πρωτότυπα στην Αγγλική.

Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία	Για τη Ρωσική Αντιπροσωπεία
Τ. ΠΑΠΑΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ	Tatiana KRIVOLEVICH
(Υπογραφή)	(Υπογραφή)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κατάλογος Ελληνικής Αντιπροσωπείας

1. Τριαντάφυλλος ΠΑΠΑΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ	Διευθυντής Εμπορευματικών Μεταφορών του Υπουργείου Υποδομών Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας
2. Νικόλαος ΝΟΛΗΣ	Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών του Υπουργείο Υποδομών Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας
3. Ευαγγελία ΚΑΤΣΑΡΟΥ	Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Επιβατικών Μεταφορών του Υπουργείου Υποδομών Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας
4. Φώτιος ΛΙΑΚΕΑΣ	Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Επιβατικών Μεταφορών του Υπουργείου Υποδομών Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας
5. Ρούλα ΝΕΑΜΟΝΙΤΑΚΗ	Εμπειρογνώμονας της Διεύθυνσης Εμπορευματικών Μεταφορών του Υπουργείου Υποδομών Μεταφορών και Δικτύων της Ελληνικής Δημοκρατίας
6. Απόστολος ΚΕΝΑΝΙΔΗΣ	Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Αυτοκινητιστών Διεθνών Μεταφορών Ελλάδος (ΟΦΑΕ)
7. Ιωάννης ΓΕΩΡΓΑΚΑΣ	Γενικός Γραμματέας της Ομοσπονδίας Αυτοκινητιστών Διεθνών Μεταφορών Ελλάδος (ΟΦΑΕ)
8. Χαράλαμπος ΤΣΟΧΑΤΑΡΙΔΗΣ	2^{ος} Αντιπρόεδρος της Ομοσπονδίας Αυτοκινητιστών Διεθνών Μεταφορών Ελλάδος (ΟΦΑΕ)
9. Παναγιώτης ΠΑΠΑΡΟΪΔΑΜΗΣ	Μέλος της Πανελλήνιας Ομοσπονδίας Τουριστικών Λεωφορείων
10. Κωνσταντίνα ΣΑΡΑΝΤΗ	Διερμηνέας
11. Ιγνάντιος ΚΑΦΑΝΤΑΡΗΣ	Διερμηνέας

Κατάλογος της Ρωσικής Αντιπροσωπείας

1. Tatiana E. KRIVOLEVICH	Αναπληρωτής Επικεφαλής του κλάδου Ι αυτοκίνητης μεταφοράς του Τμήματος κρατικής πολιτικής στον τομέα αυτοκίνητης και αστικής επιβατικής μεταφοράς του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας
2. Ivan CHIBURUN	Αντιπρόσωπος του Υπουργείου Μεταφορών της Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ελλάδα
3. Fedor V. KORMILITSIN	Αναπληρωτής Επικεφαλής του Νομικού Τμήματος της Ένωσης Διεθνών Οδικών Μεταφορέων (ASMAP)

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 30 Ιουνίου 2010

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΡΕΠΠΑΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr